

TEXTE

كنت أَلعب مع الصبية خارج دارنا . فجاء رجل على فرس . سألني عن اسمي فأخبرته . قال لي :

- كم عمرك ؟

- لا أدري !

5 - هل تحب أن تتعلّم في المدرسة ؟

- ما هي المدرسة ؟

بناء جميل من الحجر وسط حديقة كبيرة على شاطئ النيل . يدقّ الجرس وتدخل مع التلاميذ . تتعلّم القراءة والكتابة والحساب .
قلت للرجل :

10 - أذهب إلى المدرسة .

حملني الرجل إلى مكان تحيط به أشجار وأزهار ودخلنا على معلّم . قال لي :

- لكن ، أين أبوك ؟

فقلت له :

- أبي ميّت . أريد أن أدخل المدرسة !

15 وكانت تلك نقطة تحوّل في حياتي : كان ذلك أوّل قرار اتّخذته بمحض إرادتي .

عن "موسم الهجرة إلى الشمال" للطيب صالح (بتصرّف)

SUJET	L.V. : ARABE / B.E.P. Tous Secteurs		Session de SEPTEMBRE 2009
ÉPREUVE du 21.09.09	Durée : 1 Heure	Coef. : 1	Page 2/3

TRAVAIL A FAIRE PAR LE CANDIDAT

N.B. l'usage du dictionnaire bilingue est autorisé

REMARQUES GÉNÉRALES POUR L'ENSEMBLE DES EXERCICES PROPOSÉS :

Le candidat devra présenter les exercices dans l'ordre

et numéroté les réponses conformément au sujet.

Les réponses en arabe ne seront pas vocalisées.

I. COMPREHENSION DU TEXTE

Exercice 1 - Retrouver dans le texte les mots ou expressions traduits ci-dessous et les recopier :

- 1- Est-ce que tu aimes apprendre à l'école ?
- 2- Au milieu d'un grand parc sur le bord du Nil
- 3- Tu apprends la lecture, l'écriture et le calcul
- 4- De ma propre volonté

Exercice 2 - Vrai ou faux ? Recopier les numéros des phrases vraies (d'après le texte).

- 1- جاء الرجل على حمار
- 2- لا نعرف عمر الولد
- 3- يريد الولد أن يدخل المدرسة
- 4- توجد المدرسة على شاطئ البحر
- 5- في المدرسة نتعلم القراءة والكتابة
- 6- المدرسة توجد في مكان ليس فيه أشجار

Exercice 3 - Traduire en français la phrase suivante :

"كنت ألعب مع الصبية خارج دارنا فجاء رجل فوق فرس . سألني عن اسمي فأخبرته" (ligne 1)

II. EXPRESSION PERSONNELLE

(10 à 15 lignes)

Exercice 4 - Traiter en arabe l'une des questions suivantes AU CHOIX
(entre 10 et 15 lignes) :

- 1- تحدّث عن أوّل يوم دخلت فيه المدرسة .
- 2- تخيل حواراً بين ولد وأمّه عن أهميّة المدرسة .

SUJET	L.V. : ARABE / B.E.P. Tous Secteurs	Session de SEPTEMBRE 2009	
ÉPREUVE du 21.09.09	Durée : 1 Heure	Coef. : 1	Page 3/3